

1Ja Sektorale Gliederung der Bilanzpositionen und Treuhandgeschäfte gegenüber dem Inland Répartition par secteurs des postes du bilan et des opérations fiduciaires en comptes suisses

Kantonalbanken / Banques cantonales

In Millionen Franken / En millions de francs

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Nicht-finanzielle Unternehmen ¹	Finanzielle Unternehmen Etablissements financiers		Finanzierungs- und Vermögensverwaltungsinstitutionen		Versicherungen und Pensionskassen		Mit Kreditinstituten und Versicherungen verbundene Tätigkeiten ²
		Nationalbank	Banken	Autres activités financières et de gestion de fortune		Assurances et caisses de pensions		
				Banque nationale	Banques	Total	davon / dont		Total	davon / dont
2011 11	Etablissements non financiers ¹			Total	davon / dont	Total	davon / dont	Services auxiliaires des activités financières et des assurances ²
	1	2	3	4	5	6	7	8

Aktiven / Actifs

Flüssige Mittel	1 227	15 821	—	.	.	.	.	.
Forderungen aus Geldmarktpapieren	98	941	8	0	—	—	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	10 015	.	.	.	.	30
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	6 821	.	.	.	.	0
Forderungen gegenüber Kunden	23 339	.	.	4 941	469	1 344	913	373
davon								
ungedeckte Forderungen	17 796	.	.	4 096	433	737	378	269
gedeckte Forderungen	5 544	.	.	845	36	606	535	105
Hypothekarforderungen	72 970	.	51	3 594	1 059	1 260	629	287
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	1 630	0	1 511	1 176	949	236	.	9
davon								
Obligationen	673	—	1 260	173	4	177	.	2
Aktien	957	0	227	54	1	59	.	7
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	938	935	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Finanzanlagen	1 123	2	12 351	630	155	100	.	48
davon								
Obligationen	852	—	12 139	361	0	92	.	47
Aktien	270	2	210	22	4	8	.	0
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	247	151	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Liegenschaften	.	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	102	0	933	223	12	53	.	26
Alle übrigen Aktivpositionen	828	72	8 706	287	129	542	138	44
davon								
Positive Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	651	72	6 274	262	128	537	137	32
Total	101 317	16 837	40 397	10 851	2 773	3 535	1 680	817
Treuhandaktiven	—	.	49	0	0	0	0	—

Passiven / Passifs

Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	709	10 512	.	.	.	.	10
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	1 415	14 110	.	.	.	.	20
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	8 097	.	.	724	146	3 344	3 108	96
davon								
Transaktionskonten ⁴	2 823	.	.	275	3	2 537	2 396	13
Freizügigkeitskonten 2. Säule	.	.	.	.	.	.	.	.
Gebundene Vorsorgegelder Säule 3a	.	.	.	.	.	.	.	.
übrige	5 273	.	.	449	143	807	712	83
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	43 440	.	.	9 496	1 651	18 606	9 175	894
davon								
auf Sicht	38 134	.	.	7 598	1 600	8 152	5 249	594
auf Zeit	5 305	.	.	1 899	51	10 454	3 926	299
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	25 726	.	.	.	.	.
Alle übrigen Passivpositionen	1 003	26	21 915	500	109	555	119	20
davon								
Negative Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	270	26	7 588	451	109	550	117	17
Total	52 540	2 150	72 263	10 721	1 906	22 504	12 402	1 039
Treuhandpassiven	219	.	493	179	0	10	5	6

¹ Zu diesem Sektor gehört auch die Schweizerische Post und damit auch die PostFinance. La Poste Suisse et, par conséquent, PostFinance entrent également dans ce secteur.

² Zu diesem Sektor gehören unter anderem die Effekthändler. Ce secteur comprend notamment les négociants en valeurs mobilières.

³ Ab Oktober 2010 wird ein Teil der Hypothekarforderungen, der bisher unter den Privaten Haushalten ausgewiesen wurde, verschiedenen Branchen zugeteilt. Für Details vgl. *Statistisches Monatsheft* vom Dezember 2010 (Informationen zu SNB-Statistiken). Depuis octobre 2010, certaines créances hypothécaires, qui figuraient jusqu'alors sous les ménages, ont été transférées dans d'autres branches. Pour de plus amples informations, voir le *Bulletin mensuel de statistiques économiques* de décembre 2010 (Informations afférentes aux statistiques de la BNS).

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte ³	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total
	Bund	Kantone	Gemeinden					
2011 11								
	Confédé- ration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages ³	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres	
	9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	31	.	.	.	.	.	233	17 311
Créances résultant de papiers monétaires	100	—	—	—	3	1	1	1 151
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	10 046
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	6 821
Créances sur la clientèle	47	3 193	6 165	25	5 362	803	0	45 593
dont								
créances en blanc	45	3 006	5 484	15	1 463	523	0	33 433
créances gagées	3	187	681	10	3 899	280	—	12 161
Créances hypothécaires	16	202	306	11	191 490	3 289	5	273 484
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	2 115	129	164	—	.	0	987	7 957
dont								
obligations	2 115	129	164	—	.	—	0	4 694
actions	.	.	.	.	.	0	—	1 304
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	938
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	987	987
Immobilisations financières	2 861	1 214	511	—	.	2	440	19 282
dont								
obligations	2 861	1 214	511	—	.	0	—	18 078
actions	.	.	.	.	.	2	2	517
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	247
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	237	237
immeubles	.	.	.	.	.	.	201	201
Participations	.	.	.	.	.	0	261	1 598
Tous les autres actifs	303	28	102	0	591	92	5 199	16 794
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	80	6	92	0	309	8	117	8 440
Total	5 473	4 765	7 248	36	197 446	4 186	7 126	400 036
Actifs à titre fiduciaire	444	—	—	—	1	—	—	495

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	7	7
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	11 231
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	15 545
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	76	256	454	10	144 263	2 296	2	159 617
dont								
comptes de transactions ⁴	3	52	173	4	44 005	882	0	50 768
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	9 058	.	.	9 058
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	12 678	.	.	12 678
autres	73	204	281	6	78 522	1 414	1	87 112
Autres engagements envers la clientèle	1 046	5 900	2 332	1 056	13 653	3 792	4	100 219
dont								
à vue	131	3 487	2 043	96	12 296	3 499	4	76 034
à terme	915	2 411	289	960	1 150	293	—	23 978
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	7 567	7 567
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	26 716	52 442
Tous les autres passifs	41	267	5	13	452	438	30 855	56 090
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	32	—	4	13	30	35	449	9 465
Total	1 163	6 422	2 791	1 079	158 369	6 526	65 150	402 717
Passifs à titre fiduciaire	—	—	1	—	1 482	5	—	2 396

⁴ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z.B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.
Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.

1Ja Sektorale Gliederung der Bilanzpositionen und Treuhandgeschäfte gegenüber dem Inland Répartition par secteurs des postes du bilan et des opérations fiduciaires en comptes suisses

Kantonalbanken / Banques cantonales

In Prozent / En pour-cent

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Nicht-finanzielle Unternehmen ⁵	Finanzielle Unternehmen Etablissements financiers		Finanzierungs- und Vermögensverwaltungsinstitutionen		Versicherungen und Pensionskassen		Mit Kreditinstituten und Versicherungen verbundene Tätigkeiten ⁶
		Nationalbank	Banken	Autres activités financières et de gestion de fortune		Assurances et caisses de pensions		
				Banque nationale	Banques	Total	davon / dont		Total	davon / dont
2011 11	Etablissements non financiers ⁵							
	1	2	3	4	5	6	7	8

Aktiven / Actifs

Flüssige Mittel	7.1	91.4	—	.	.	.	.	.
Forderungen aus Geldmarktpapieren	8.5	81.8	0.7	0.0	—	—	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	99.7	.	.	.	.	0.3
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	100.0	.	.	.	.	0.0
Forderungen gegenüber Kunden	51.2	.	.	10.8	1.0	2.9	2.0	0.8
davon								
ungedeckte Forderungen	53.2	.	.	12.3	1.3	2.2	1.1	0.8
gedeckte Forderungen	45.6	.	.	6.9	0.3	5.0	4.4	0.9
Hypothekarforderungen	26.7	.	0.0	1.3	0.4	0.5	0.2	0.1
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	20.5	0.0	19.0	14.8	11.9	3.0	.	0.1
davon								
Obligationen	14.3	—	26.8	3.7	0.1	3.8	.	0.0
Aktien	73.4	0.0	17.4	4.1	0.1	4.5	.	0.5
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	100.0	99.7	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Finanzanlagen	5.8	0.0	64.1	3.3	0.8	0.5	.	0.2
davon								
Obligationen	4.7	—	67.1	2.0	0.0	0.5	.	0.3
Aktien	52.2	0.4	40.6	4.3	0.8	1.5	.	0.0
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	100.0	61.1	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Liegenschaften	.	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	6.4	0.0	58.4	14.0	0.8	3.3	.	1.6
Alle übrigen Aktivpositionen	4.9	0.4	51.8	1.7	0.8	3.2	0.8	0.3
davon								
Positive Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	7.7	0.9	74.3	3.1	1.5	6.4	1.6	0.4
Total	25.3	4.2	10.1	2.7	0.7	0.9	0.4	0.2
Treuhandaktiven	—	.	9.9	0.0	0.0	0.0	0.0	—

Passiven / Passifs

Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	6.3	93.6	.	.	.	.	0.1
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	9.1	90.8	.	.	.	.	0.1
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	5.1	.	.	0.5	0.1	2.1	1.9	0.1
davon								
Transaktionskonten ⁸	5.6	.	.	0.5	0.0	5.0	4.7	0.0
Freizügigkeitskonten 2. Säule	.	.	.	.	.	.	.	.
Gebundene Vorsorgegelder Säule 3a	.	.	.	.	.	.	.	.
übrige	6.1	.	.	0.5	0.2	0.9	0.8	0.1
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	43.3	.	.	9.5	1.6	18.6	9.2	0.9
davon								
auf Sicht	50.2	.	.	10.0	2.1	10.7	6.9	0.8
auf Zeit	22.1	.	.	7.9	0.2	43.6	16.4	1.2
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	49.1	.	.	.	.	.
Alle übrigen Passivpositionen	1.8	0.0	39.1	0.9	0.2	1.0	0.2	0.0
davon								
Negative Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	2.9	0.3	80.2	4.8	1.2	5.8	1.2	0.2
Total	13.0	0.5	17.9	2.7	0.5	5.6	3.1	0.3
Treuhandpassiven	9.1	.	20.6	7.5	0.0	0.4	0.2	0.3

⁵ Zu diesem Sektor gehört auch die Schweizerische Post und damit auch die PostFinance. La Poste Suisse et, par conséquent, PostFinance entrent également dans ce secteur.

⁶ Zu diesem Sektor gehören unter anderem die Effekthändler. Ce secteur comprend notamment les négociants en valeurs mobilières.

⁷ Ab Oktober 2010 wird ein Teil der Hypothekarforderungen, der bisher unter den Privaten Haushalten ausgewiesen wurde, verschiedenen Branchen zugeteilt. Für Details vgl. *Statistisches Monatsheft* vom Dezember 2010 (Informationen zu SNB-Statistiken). Depuis octobre 2010, certaines créances hypothécaires, qui figuraient jusqu'alors sous les ménages, ont été transférées dans d'autres branches. Pour de plus amples informations, voir le *Bulletin mensuel de statistiques économiques* de décembre 2010 (Informations afférentes aux statistiques de la BNS).

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte ⁷	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total
	Bund	Kantone	Gemeinden					
2011 11								
	Confédé- ration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages ⁷	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres	
	9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	0.2	.	.	.	.	.	0.0	100.0
Créances résultant de papiers monétaires	8.7	—	—	—	0.3	0.1	0.1	100.0
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances sur la clientèle	0.1	7.0	13.5	0.1	11.8	1.8	0.0	100.0
dont								
créances en blanc	0.1	9.0	16.4	0.0	4.4	1.6	0.0	100.0
créances gagées	0.0	1.5	5.6	0.1	32.1	2.3	—	100.0
Créances hypothécaires	0.0	0.1	0.1	0.0	70.0	1.2	0.0	100.0
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	26.6	1.6	2.1	—	.	0.0	12.4	100.0
dont								
obligations	45.1	2.7	3.5	—	.	—	0.0	100.0
actions	.	.	.	.	.	0.0	—	100.0
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	100.0
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Immobilisations financières	14.8	6.3	2.7	—	.	0.0	2.3	100.0
dont								
obligations	15.8	6.7	2.8	—	.	0.0	—	100.0
actions	.	.	.	.	.	0.4	0.4	100.0
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	100.0
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
immeubles	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Participations	.	.	.	.	.	0.0	16.3	100.0
Tous les autres actifs	1.8	0.2	0.6	0.0	3.5	0.5	31.0	100.0
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	0.9	0.1	1.1	0.0	3.7	0.1	1.4	100.0
Total	1.4	1.2	1.8	0.0	49.4	1.0	1.8	100.0
Actifs à titre fiduciaire	89.7	—	—	—	0.2	—	—	100.0

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	0.0	0.2	0.3	0.0	90.4	1.4	0.0	100.0
dont								
comptes de transactions ⁸	0.0	0.1	0.3	0.0	86.7	1.7	0.0	100.0
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
autres	0.1	0.2	0.3	0.0	90.1	1.6	0.0	100.0
Autres engagements envers la clientèle	1.0	5.9	2.3	1.1	13.6	3.8	0.0	100.0
dont								
à vue	0.2	4.6	2.7	0.1	16.2	4.6	0.0	100.0
à terme	3.8	10.1	1.2	4.0	4.8	1.2	—	100.0
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	50.9	100.0
Tous les autres passifs	0.1	0.5	0.0	0.0	0.8	0.8	55.0	100.0
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	0.3	—	0.0	0.1	0.3	0.4	4.7	100.0
Total	0.3	1.6	0.7	0.3	39.3	1.6	16.2	100.0
Passifs à titre fiduciaire	—	—	0.0	—	61.9	0.2	—	100.0

⁸ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z. B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.

Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.

1Ja Sektorale Gliederung der Bilanzpositionen und Treuhandgeschäfte gegenüber dem Inland Répartition par secteurs des postes du bilan et des opérations fiduciaires en comptes suisses

Grossbanken / Grandes banques

In Millionen Franken / En millions de francs

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Nicht- finanzielle Unter- nehmen ⁹	Finanzielle Unternehmen Etablissements financiers		Finanzierungs- und Vermö- gensverwaltungsinstitutionen		Versicherungen und Pensionskassen		Mit Kredit- instituten und Versiche- rungen ver- bundene Tätigkeiten ¹⁰	
		Nationalbank	Banken	Autres activités financières et de gestion de fortune		Assurances et caisses de pensions			
				Banque nationale	Banques	Total	davon / dont		Total	davon / dont
2011 11	Etablis- sements non financiers ⁹								
		1	2	3	4	5	6	7	8

Aktiven / Actifs

Flüssige Mittel	1 767	56 228	—	.	.	.	.	.	.
Forderungen aus Geldmarktpapieren	288	—	144	—	—	—	—	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	4 296	.	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	10 432	.	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Kunden	20 477	.	.	23 590	80	531	198	618	
davon									
ungedeckte Forderungen	10 803	.	.	18 436	13	415	173	46	
gedeckte Forderungen	9 675	.	.	5 154	67	116	25	572	
Hypothekarforderungen	43 374	.	—	2 022	52	564	548	850	
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	2 455	—	3 252	1 246	61	568	.	6	
davon									
Obligationen	103	—	2 079	20	—	21	.	—	
Aktien	2 352	—	1 173	308	—	547	.	6	
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	918	61	.	.	.	
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Finanzanlagen	0	1	0	4	—	—	.	0	
davon									
Obligationen	—	—	—	0	—	—	.	—	
Aktien	0	1	0	0	—	—	.	0	
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	4	—	.	.	.	
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Liegenschaften	.	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	71	—	19	2 491	—	76	.	48	
Alle übrigen Aktivpositionen	2 277	58	7 730	3 702	1	3 032	2 850	540	
davon									
Positive Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	2 013	58	4 027	3 051	—	441	262	483	
Total	70 710	56 287	25 873	33 055	193	4 771	3 596	2 063	
Treuhandaktiven	—	.	—	—	—	—	—	—	—

Passiven / Passifs

Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	1	12 460	.	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	255	13 233	.	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	3 096	.	.	626	21	3 889	3 842	150	
davon									
Transaktionskonten ¹¹	834	.	.	79	6	9	5	12	
Freizügigkeitskonten 2. Säule	.	.	.	.	.	.	.	.
Gebundene Vorsorgegelder Säule 3a	.	.	.	.	.	.	.	.
übrige	2 262	.	.	547	15	3 879	3 838	137	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	76 856	.	.	20 102	592	16 818	10 123	6 361	
davon									
auf Sicht	71 331	.	.	14 159	563	15 827	9 704	5 628	
auf Zeit ¹²	5 526	.	.	5 943	29	992	418	733	
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	14 986	.	.	.	.	.
Alle übrigen Passivpositionen	1 298	59	79 883	1 464	0	577	154	254	
davon									
Negative Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	1 023	56	2 999	551	—	453	71	245	
Total	81 251	315	120 562	22 192	613	21 284	14 120	6 764	
Treuhandpassiven	774	.	715	761	27	376	60	1 661	

⁹ Zu diesem Sektor gehört auch die Schweizerische Post und damit auch die PostFinance.
La Poste Suisse et, par conséquent, PostFinance entrent également dans ce secteur.

¹⁰ Zu diesem Sektor gehören unter anderem die Effektenhändler.
Ce secteur comprend notamment les négociants en valeurs mobilières.

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total
	Bund	Kantone	Gemeinden					
2011 11								
	Confédé- ration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres	
	9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	17	.	.	.	.	.	359	58 371
Créances résultant de papiers monétaires	201	0	—	—	—	—	—	632
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	4 296
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	10 432
Créances sur la clientèle	317	162	3 076	8	10 618	737	76	60 211
dont								
créances en blanc	272	151	2 980	8	3 205	427	76	36 818
créances gagées	45	11	96	—	7 413	310	0	23 392
Créances hypothécaires	239	11	200	—	183 978	2 759	-62	233 936
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	795	71	10	—	.	703	22 151	31 257
dont								
obligations	795	71	10	—	.	—	—	3 099
actions	.	.	.	.	.	703	—	5 090
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	918
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	22 151	22 151
Immobilisations financières	373	—	—	—	.	—	117	496
dont								
obligations	373	—	—	—	.	—	—	373
actions	.	.	.	.	.	—	0	2
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	4
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	—	—
immeubles	.	.	.	.	.	.	117	117
Participations	.	.	.	.	.	0	0	2 704
Tous les autres actifs	373	54	69	0	1 215	241	7 995	27 287
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	317	53	54	—	608	225	0	11 330
Total	2 315	298	3 355	8	195 811	4 440	30 636	429 622
Actifs à titre fiduciaire	—	—	—	—	—	—	—	—

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	2 049	2 049
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	12 461
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	13 488
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	59	173	248	6	109 347	1 228	0	118 821
dont								
comptes de transactions ¹¹	1	4	6	—	39 599	348	0	40 893
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	7 446	.	.	7 446
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	9 926	.	.	9 926
autres	58	169	242	6	52 376	880	—	60 557
Autres engagements envers la clientèle	2 241	1 603	2 094	42	28 928	5 097	0	160 143
dont								
à vue	2 213	1 338	2 089	42	23 910	4 561	0	141 098
à terme ¹²	28	265	5	—	5 019	535	0	19 045
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	4 751	4 751
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	9 469	24 455
Tous les autres passifs	82	5	204	0	3 413	10	3 070	90 319
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	52	4	5	—	1 299	4	0	6 690
Total	2 381	1 782	2 546	49	141 688	6 335	19 339	426 488
Passifs à titre fiduciaire	74	—	—	—	1 390	73	21	5 847

¹¹ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z. B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.

Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.

¹² Ab März 2011 nimmt eine Grossbank bei den *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden* eine Umteilung vor. Gelder in der Höhe von rund 33 Mrd. CHF (hauptsächlich USD und EUR), die zuvor unter dem Inland ausgewiesen worden sind, werden nun korrekt dem Ausland zugeteilt.

Une grande banque a procédé, en mars 2011, à un transfert au sein des *Autres engagements envers la clientèle*. Ainsi, des fonds (libellés notamment en dollars des Etats-Unis et en euros) représentant environ 33 milliards de francs ont été comptabilisés, comme il convient, en comptes étrangers, alors qu'auparavant, ils figuraient en comptes suisses.

1Ja Sektorale Gliederung der Bilanzpositionen und Treuhandgeschäfte gegenüber dem Inland Répartition par secteurs des postes du bilan et des opérations fiduciaires en comptes suisses

Grossbanken / Grandes banques

In Prozent / En pour-cent

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Nicht-finanzielle Unternehmen ¹³	Finanzielle Unternehmen Etablissements financiers		Finanzierungs- und Vermögensverwaltungsinstitutionen		Versicherungen und Pensionskassen		Mit Kreditinstituten und Versicherungen verbundene Tätigkeiten ¹⁴
		Nationalbank	Banken	Autres activités financières et de gestion de fortune		Assurances et caisses de pensions		
				Total	davon / dont	Total	davon / dont	
2011 11	Etablissements non financiers ¹³	Banque nationale	Banques	Total	Kollektiv-anlage-institutionen gemäss KAG établissements de placements collectifs selon LPCC	Total	Pensionskassen caisses de pensions	Services auxiliaires des activités financières et des assurances ¹⁴
	1	2	3	4	5	6	7	8

Aktiven / Actifs

Flüssige Mittel	3.0	96.3	—	.	.	.	.	.
Forderungen aus Geldmarktpapieren	45.6	—	22.8	—	—	—	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	100.0	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	100.0	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Kunden	34.0	.	.	39.2	0.1	0.9	0.3	1.0
davon								
ungedeckte Forderungen	29.3	.	.	50.1	0.0	1.1	0.5	0.1
gedeckte Forderungen	41.4	.	.	22.0	0.3	0.5	0.1	2.4
Hypothekarforderungen	18.5	.	—	0.9	0.0	0.2	0.2	0.4
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	7.9	—	10.4	4.0	0.2	1.8	.	0.0
davon								
Obligationen	3.3	—	67.1	0.6	—	0.7	.	—
Aktien	46.2	—	23.0	6.1	—	10.7	.	0.1
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	100.0	6.6	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Finanzanlagen	0.0	0.2	0.0	0.8	—	—	.	0.0
davon								
Obligationen	—	—	—	0.0	—	—	.	—
Aktien	0.0	50.0	0.0	0.0	—	—	.	0.0
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	100.0	—	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Liegenschaften	.	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	2.6	—	0.7	92.1	—	2.8	.	1.8
Alle übrigen Aktivpositionen	8.3	0.2	28.3	13.6	0.0	11.1	10.4	2.0
davon								
Positive Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	17.8	0.5	35.5	26.9	—	3.9	2.3	4.3
Total	16.5	13.1	6.0	7.7	0.0	1.1	0.8	0.5
Treuhandaktiven	.	.	.	.	.	.	.	.

Passiven / Passifs

Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	0.0	100.0	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	1.9	98.1	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	2.6	.	.	0.5	0.0	3.3	3.2	0.1
davon								
Transaktionskonten ¹⁵	2.0	.	.	0.2	0.0	0.0	0.0	0.0
Freizügigkeitskonten 2. Säule	.	.	.	.	.	.	.	.
Gebundene Vorsorgegelder Säule 3a	.	.	.	.	.	.	.	.
übrige	3.7	.	.	0.9	0.0	6.4	6.3	0.2
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	48.0	.	.	12.6	0.4	10.5	6.3	4.0
davon								
auf Sicht	50.6	.	.	10.0	0.4	11.2	6.9	4.0
auf Zeit	29.0	.	.	31.2	0.2	5.2	2.2	3.8
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	61.3	.	.	.	.	.
Alle übrigen Passivpositionen	1.4	0.1	88.4	1.6	0.0	0.6	0.2	0.3
davon								
Negative Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	15.3	0.8	44.8	8.2	—	6.8	1.1	3.7
Total	19.1	0.1	28.3	5.2	0.1	5.0	3.3	1.6
Treuhandpassiven	13.2	.	12.2	13.0	0.5	6.4	1.0	28.4

¹³ Zu diesem Sektor gehört auch die Schweizerische Post und damit auch die PostFinance. La Poste Suisse et, par conséquent, PostFinance entrent également dans ce secteur.

¹⁴ Zu diesem Sektor gehören unter anderem die Effektenhändler. Ce secteur comprend notamment les négociants en valeurs mobilières.

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total	
	Bund	Kantone	Gemeinden						
2011 11									
	Confédé- ration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres		
		9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	0.0	.	.	.	.	.	0.0	100.0
Créances résultant de papiers monétaires	31.8	0.0	—	—	—	—	—	100.0
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances sur la clientèle	0.5	0.3	5.1	0.0	17.6	1.2	0.1	100.0
dont								
créances en blanc	0.7	0.4	8.1	0.0	8.7	1.2	0.2	100.0
créances gagées	0.2	0.0	0.4	—	31.7	1.3	0.0	100.0
Créances hypothécaires	0.1	0.0	0.1	—	78.6	1.2	0.0	100.0
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	2.5	0.2	0.0	—	.	2.2	70.9	100.0
dont								
obligations	25.7	2.3	0.3	—	.	—	—	100.0
actions	.	.	.	.	.	13.8	—	100.0
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	100.0
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Immobilisations financières	75.2	—	—	—	.	—	23.6	100.0
dont								
obligations	100.0	—	—	—	.	—	—	100.0
actions	.	.	.	.	.	—	0.0	100.0
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	100.0
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	.	100.0
immeubles	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Participations	.	.	.	.	.	0.0	0.0	100.0
Tous les autres actifs	1.4	0.2	0.3	0.0	4.5	0.9	29.3	100.0
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	2.8	0.5	0.5	—	5.4	2.0	0.0	100.0
Total	0.5	0.1	0.8	0.0	45.6	1.0	7.1	100.0
Actifs à titre fiduciaire	.	.	.	.	.	.	.	.

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	0.0	0.1	0.2	0.0	92.0	1.0	0.0	100.0
dont								
comptes de transactions ¹⁵	0.0	0.0	0.0	—	96.8	0.9	0.0	100.0
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
autres	0.1	0.3	0.4	0.0	86.5	1.5	—	100.0
Autres engagements envers la clientèle	1.4	1.0	1.3	0.0	18.1	3.2	0.0	100.0
dont								
à vue	1.6	0.9	1.5	0.0	16.9	3.2	0.0	100.0
à terme	0.1	1.4	0.0	—	26.4	2.8	0.0	100.0
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	38.7	100.0
Tous les autres passifs	0.1	0.0	0.2	0.0	3.8	0.0	3.4	100.0
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	0.8	0.1	0.1	—	19.4	0.1	0.0	100.0
Total	0.6	0.4	0.6	0.0	33.2	1.5	4.5	100.0
Passifs à titre fiduciaire	1.3	—	—	—	23.8	1.2	0.4	100.0

¹⁵ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z. B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.

Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.

1Ja Sektorale Gliederung der Bilanzpositionen und Treuhandgeschäfte gegenüber dem Inland Répartition par secteurs des postes du bilan et des opérations fiduciaires en comptes suisses

Raiffeisenbanken / Banques Raiffeisen

In Millionen Franken / En millions de francs

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Nicht- finanzielle Unter- nehmen ¹⁶	Finanzielle Unternehmen Etablissements financiers		Finanzierungs- und Vermö- gensverwaltungsinstitutionen		Versicherungen und Pensionskassen		Mit Kredit- instituten und Versiche- rungen ver- bundene Tätigkeiten ¹⁷
		Nationalbank	Banken	Autres activités financières et de gestion de fortune		Assurances et caisses de pensions		
2011 11	Etablis- sements non financiers ¹⁶	Banque nationale	Banques	Total	davon / dont	Total	davon / dont	Services auxiliaires des activités financières et des assurances ¹⁷
	1	2	3	4	5	6	7	8

Aktiven / Actifs

Flüssige Mittel	1	848	—	.	.	.	.	.
Forderungen aus Geldmarktpapieren	—	—	2	—	—	—	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	3 338	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	11 181	.	.	.	.	—
Forderungen gegenüber Kunden	2 038	.	.	8	—	3	1	2
davon								
ungedeckte Forderungen	395	.	.	2	—	0	0	1
gedeckte Forderungen	1 643	.	.	6	—	3	1	1
Hypothekarforderungen	16 390	.	—	65	2	40	39	13
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	—	—	0	—	—	—	.	—
davon								
Obligationen	—	—	0	—	—	—	.	—
Aktien	—	—	—	—	—	—	.	—
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	—	—	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Finanzanlagen	—	—	0	—	—	—	.	—
davon								
Obligationen	—	—	—	—	—	—	.	—
Aktien	—	—	0	—	—	—	.	—
Anteile an Kollektivanlagen	.	.	.	—	—	.	.	.
Edelmetalle	.	.	.	.	.	.	.	.
Liegenschaften	.	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	2	—	384	0	—	—	.	—
Alle übrigen Aktivpositionen	—	—	1 720	—	—	—	.	—
davon								
Positive Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	—	—	2	—	—	—	—	—
Total	18 430	848	16 624	72	2	43	40	14
Treuhandaktiven	—	.	20	—	—	—	—	—

Passiven / Passifs

Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	—	534	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	—	13 552	.	.	.	.	—
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	4 201	.	.	32	0	207	164	15
davon								
Transaktionskonten ¹⁸	1 704	.	.	17	0	117	109	3
Freizügigkeitskonten 2. Säule	.	.	.	.	.	.	.	.
Gebundene Vorsorgegelder Säule 3a	.	.	.	.	.	.	.	.
übrige	2 498	.	.	15	0	89	55	12
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	7 119	.	.	77	1	418	252	24
davon								
auf Sicht	6 460	.	.	41	1	155	89	23
auf Zeit	659	.	.	36	—	263	163	1
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	7 644	.	.	.	.	.
Alle übrigen Passivpositionen	160	—	10 432	0	—	—	—	0
davon								
Negative Wiederbeschaffungswerte der offenen derivativen Finanzinstrumente	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	11 481	—	32 161	109	1	625	415	40
Treuhandpassiven	2	.	—	—	—	—	—	—

¹⁶ Zu diesem Sektor gehört auch die Schweizerische Post und damit auch die PostFinance.
La Poste Suisse et, par conséquent, PostFinance entrent également dans ce secteur.

¹⁷ Zu diesem Sektor gehören unter anderem die Effekthändler.
Ce secteur comprend notamment les négociants en valeurs mobilières.

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total
	Bund	Kantone	Gemeinden					
2011 11								
	Confédé- ration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres	
	9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	23	.	.	.	.	.	101	973
Créances résultant de papiers monétaires	—	—	—	—	—	—	—	2
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	3 338
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	11 181
Créances sur la clientèle	—	16	2 644	—	1 391	31	—	6 132
dont								
créances en blanc	—	15	2 524	—	65	17	—	3 019
créances gagées	—	0	120	—	1 326	14	—	3 113
Créances hypothécaires	—	10	73	1	104 588	347	—	121 526
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	—	—	—	—	.	—	4	4
dont								
obligations	—	—	—	—	.	—	—	0
actions	.	.	.	.	.	—	—	—
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	—
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	4	4
Immobilisations financières	—	—	—	—	.	—	28	28
dont								
obligations	—	—	—	—	.	—	—	—
actions	.	.	.	.	.	—	—	0
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	—
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	—	—
immeubles	.	.	.	.	.	.	28	28
Participations	.	.	.	.	.	.	—	386
Tous les autres actifs	1	—	—	—	987	—	—	2 707
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	—	—	—	—	1	—	—	3
Total	24	25	2 717	1	106 966	379	132	146 276
Actifs à titre fiduciaire	—	—	—	—	—	—	—	20

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	—	—
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	534
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	13 552
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	0	31	694	3	80 728	384	—	86 297
dont								
comptes de transactions ¹⁸	0	9	137	1	16 639	172	—	18 799
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	3 922	.	.	3 922
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	8 253	.	.	8 253
autres	0	22	557	2	51 914	213	—	55 322
Autres engagements envers la clientèle	1	83	1 433	36	3 513	201	—	12 905
dont								
à vue	1	27	1 099	24	2 628	174	—	10 633
à terme	—	57	333	12	884	26	—	2 273
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	12 823	12 823
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	—	7 644
Tous les autres passifs	—	—	0	—	106	1	—	10 699
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	—	—	—	—	2	—	—	3
Total	1	113	2 127	39	84 347	587	12 823	144 453
Passifs à titre fiduciaire	—	—	—	—	16	—	—	18

¹⁸ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z. B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.

Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.

Bilanzpositionen am Monatsende: Postes du bilan en fin de mois:	Öffentliche Hand Collectivités publiques			Sozialver- sicherungen	Private Haushalte	Private Organi- sationen ohne Erwerbs- zweck	Übrige	Total
	Bund	Kantone	Gemeinden					
2011 11								
	Conféd- eration	Cantons	Communes	Assurances sociales	Ménages	Organisa- tions privées sans but lucratif	Autres	
	9	10	11	12	13	14	15	16

Aktiven / Actifs

Liquidités	2.4	.	.	.	.	.	0.1	100.0
Créances résultant de papiers monétaires	—	—	—	—	—	—	—	100.0
Créances à vue sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances à terme sur les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Créances sur la clientèle	—	0.3	43.1	—	22.7	0.5	—	100.0
dont								
créances en blanc	—	0.5	83.6	—	2.2	0.6	—	100.0
créances gagées	—	0.0	3.9	—	42.6	0.4	—	100.0
Créances hypothécaires	—	0.0	0.1	0.0	86.1	0.3	—	100.0
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	—	—	—	—	.	—	100.0	100.0
dont								
obligations	.	.	.	.	.	.	.	.
actions	.	.	.	.	.	.	.	.
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	.
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Immobilisations financières	—	—	—	—	.	—	100.0	100.0
dont								
obligations	.	.	.	.	.	.	.	.
actions	.	.	.	.	.	.	.	.
parts de placements collectifs	.	.	.	.	.	.	.	.
métaux précieux	.	.	.	.	.	.	.	.
immeubles	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Participations	.	.	.	.	.	.	—	100.0
Tous les autres actifs	0.0	—	—	—	36.5	—	—	100.0
dont								
valeurs positives de remplacement des instruments financiers dérivés	—	—	—	—	33.3	—	—	100.0
Total	0.0	0.0	1.9	0.0	73.1	0.3	0.1	100.0
Actifs à titre fiduciaire	—	—	—	—	—	—	—	100.0

Passiven / Passifs

Engagements résultant de papiers monétaires	.	.	.	.	.	.	.	.
Engagements à vue envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements à terme envers les banques	.	.	.	.	.	.	.	100.0
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	0.0	0.0	0.8	0.0	93.5	0.4	—	100.0
dont								
comptes de transactions ²¹	0.0	0.0	0.7	0.0	88.5	0.9	—	100.0
comptes de libre passage (2 ^e pilier)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
fonds de la prévoyance liée (pilier 3a)	.	.	.	.	100.0	.	.	100.0
autres	0.0	0.0	1.0	0.0	93.8	0.4	—	100.0
Autres engagements envers la clientèle	0.0	0.6	11.1	0.3	27.2	1.6	—	100.0
dont								
à vue	0.0	0.3	10.3	0.2	24.7	1.6	—	100.0
à terme	—	2.5	14.7	0.5	38.9	1.1	—	100.0
Obligations de caisse	.	.	.	.	.	.	100.0	100.0
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	.	.	.	.	.	.	—	100.0
Tous les autres passifs	—	—	0.0	—	1.0	0.0	—	100.0
dont								
valeurs négatives de remplacement des instruments financiers dérivés ouverts	—	—	—	—	66.7	—	—	100.0
Total	0.0	0.1	1.5	0.0	58.4	0.4	8.9	100.0
Passifs à titre fiduciaire	—	—	—	—	88.9	—	—	100.0

²¹ Die unter den *Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform* ausgewiesenen *Transaktionskonten* sind Einlagen, die vor allem Zahlungszwecken dienen (z. B. Lohnkonto, Privatkonto). Die *übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht* dienen ebenfalls Transaktionszwecken, unterliegen aber im Gegensatz zu den *Transaktionskonten* keinerlei Rückzugsbeschränkungen.

Les fonds des *Comptes de transactions* qui figurent dans les *Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements* sont des dépôts destinés avant tout à des fins de paiements (par exemple, compte salaire, compte privé). Les *Autres engagements à vue envers la clientèle* servent eux aussi à des transactions, mais ils ne sont soumis à aucune restriction en matière de retraits, contrairement aux *Comptes de transactions*.